



Inhaltsverzeichnis

Seite

Beschlüsse des Stadtrates

286

Umbesetzung Beirat Mobilität

286

Jahresabschluss 2024 des Saale-Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena, Werkstätten für Behinderte – Förderung – Wohnen gGmbH

286

Feststellung des Jahresabschlusses der JenA4 GmbH für das Jahr 2024/Wahl des Abschlussprüfers 2025

287

Öffentliche Bekanntmachungen

287

Ausschusssitzungen

287

Öffentliche Ausschreibungen

288

Beschaffung von Bekleidung für technische Hilfeleistung – Jacken und Hosen

288

Planungsleistungen zur Strukturverbesserung des Gewässers Roda

288

Jenaer Statistik – Quartalsbericht I/2025

Beilage

Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena.

Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Stadtrat

Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Büro Stadtrat, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 38, Telefon: 49-20 63, E-Mail: amtsblatt@jena.de Erscheinungsweise: wöchentlich, jeweils Donnerstag Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels). **Adressänderungen bitte schriftlich** an o.g. Anschrift (per Post, Fax oder E-Mail).

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.

Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena.

Redaktionsschluss: 18. September 2025 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25. September 2025)

Beschlüsse des Stadtrates

Umbesetzung Beirat Mobilität

- beschl. am 27.08.2025, Beschl.-Nr. 25/0525-BV

001 Herr Dr. Michael Böhringer wird als Mitglied des Beirates Mobilität für den ADFC abberufen.

002 Herr Andreas Seher wird als stellvertretendes Mitglied des Beirates Mobilität für den ADFC abberufen.

003 Herr Bastian Harendt wird als Mitglied des Beirates Mobilität für den runden Tisch Klima und Umwelt abberufen.

004 Die folgenden Personen werden als Mitglieder des Beirates Mobilität bestätigt.

Name	Status	Berufen durch
Herr Andreas Seher	Mitglied	ADFC
Herr Bastian Harendt	Stellvertreter	ADFC

005 Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die Mitglieder des Beirates in ihr Amt zu berufen.

Begründung:

Gemäß § 3 Abs.3 der Satzung des Beirates Mobilität entspricht die Amtsdauer des Beirates der Wahlperiode des Stadtrates.

Jahresabschluss 2024 des Saale-Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena, Werkstätten für Behinderte – Förderung – Wohnen gGmbH

- beschl. am 27.08.2025, Beschl.-Nr. 25/0400-BV

001 Der Oberbürgermeister wird beauftragt, in der nächsten Gesellschafterversammlung der Saale-Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena Werkstätten für Behinderte – Förderung – Wohnen gGmbH folgende Beschlüsse zu fassen:

1. Der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr vom 01.01. - 31.12.2024 wird mit einem Jahresfehlbetrag von 58.962,32 € festgestellt.
2. Der Jahresfehlbetrag wird auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der Geschäftsführung wird für das Geschäftsjahr 2024 Entlastung erteilt.
4. Den Mitgliedern des Verwaltungsrates wird für das Geschäftsjahr 2024 Entlastung erteilt.

Begründung:

Im Geschäftsjahr 2024 waren der Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Kreisverein Jena e.V. zu 51% und die Stadt Jena zu 49% am Stammkapital der Gesellschaft beteiligt.

Die Gesellschaft schließt das Geschäftsjahr 2024 mit einem Jahresfehlbetrag in Höhe von 58.962,32 € ab. Im Vorjahr wurde ein Jahresüberschuss von 2.660,36€ realisiert. Der Jahresfehlbetrag wird auf neue Rechnung vorgetragen, das zu einer Verringerung des Eigenkapitals

auf T€ 7.864 führt.

Der im Wirtschaftsplan geplante Jahresüberschuss in Höhe von 3.056 € wurde um 62.018€ unterschritten. Trotz gestiegener Umsätze (T€ 17.864) durch neu verhandelter Kostensatzerhöhungen in allen Geschäftsfeldern, Anstieg der Auslastung im Bereich Werkstatt sowie einer stabilen Entwicklung im Wohnbereich stehen um T€ 1.158 gestiegene betriebliche Aufwendungen entgegen. Die Personalkosten sind auch um T€ 1.377 gestiegen. Dies begründet sich in tariflichen Anpassungen zum 01.01.2024 und einer um 2,7 % höheren Anzahl an Vollzeitkräften.

Das wirtschaftliche Eigenkapital (unter Hinzurechnung der Sonderposten) ist gegenüber dem Vorjahr um 327.000 € gesunken und beträgt zum Bilanzstichtag T€ 12.385€. Zuzahlungen in das Eigenkapital der Tochtergesellschaft, SBW Service gemeinnützige GmbH, in Höhe von T€ 130 zur Deckung des nicht durch Eigenkapital gedeckten Fehlbetrags sowie die Abwertung der Anteile haben das Jahresergebnis der Gesellschaft zusätzlich beeinflusst. Die Vermögensstruktur wird durch das Anlagevermögen bestimmt, dessen Anteil an der Bilanzsumme 76,9 % (Vorjahr: 78,6 %) beträgt. Das Anlagevermögen ist hierbei vollständig durch langfristiges Eigen- und Fremdkapital finanziert.

Jahresdurchschnittlich waren im Geschäftsjahr 274 Angestellte (Vorjahr: 257) beschäftigt, davon 2 Auszubildende. In der Werkstatt für behinderte Menschen fanden durchschnittlich 315 Menschen (Vorjahr 318) mit Behinderung Bildungs- und Arbeitsangebote. Hinzu kamen 29 Plätze (Vorjahr 31) für Menschen mit hohem Hilfebedarf im Förderbereich unter dem verlängerten Dach der Werkstatt.

Das Unternehmen befindet sich aufgrund geänderter gesamtwirtschaftlicher und gesetzlicher Rahmenbedingungen in einem umfassenden Veränderungsprozess, und begegnet diesen durch schrittweise Anpassung der Unternehmensstruktur. Im Fokus bleibt das Engagement für eine umfassende und individuelle Teilhabe von Menschen mit Behinderung in den Lebensbereichen Arbeit, Wohnen und Familie.

Das Betätigungsfeld der Gesellschaft wurde seit 2020 durch die gemeinnützige SBW Service gGmbH unterstützt, die als Integrationsunternehmen und Tochter der Gesellschaft Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung auf dem 1. Arbeitsmarkt anbietet. Die Gesellschaft wird laut Gesellschafterbeschluss vom 17.02.2025 zum 31.03.2025 stillgelegt. Zum 01.04.2025 wird die SBW Service gemeinnützige GmbH aufgelöst.

Der Jahresabschluss wurde durch die CURACON Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mbH geprüft und mit dem in der Anlage 1 beigefügten uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen.

Die Geschäftsführung beurteilt den Geschäftsverlauf des Geschäftsjahres 2024 insgesamt als zufriedenstellend. Der Jahresabschluss vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft. Die wesentlichen Risiken der künftigen Entwicklung sind zutreffend dargestellt.

Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung am 16.06.2025

der Gesellschafterversammlung empfohlen, den Jahresabschluss 2024 festzustellen. Es sind keine Gründe ersichtlich, dem Verwaltungsrat und der Geschäftsführerin die Entlastung für das Geschäftsjahr 2024 zu verweigern.

Hinweis:

Die Anlagen des vorstehenden Beschlusses können bei der Stadt Jena, Büro Stadtrat, Am Anger 15 in 07743 Jena, Zimmer 0_15 (EG) – nach telefonischer Vereinbarung (03641 / 492036) – während der Dienstzeiten eingesehen werden und sind unter <https://sessionnet.owl-it.de/jena/bi/info.asp> abrufbar.

Feststellung des Jahresabschlusses der JenA4 GmbH für das Jahr 2024/Wahl des Abschlussprüfers 2025

- beschl. am 27.08.2025, Beschl.-Nr. 25/0515-BV

001 Der Oberbürgermeister wird beauftragt, in der nächsten Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Jena GmbH folgenden Beschluss zu fassen:

Die Geschäftsführung der Stadtwerke Jena GmbH wird ermächtigt, in der Gesellschafterversammlung der JenA4 GmbH folgende Beschlüsse zu fassen:

1. Die Gesellschafterin nimmt den Prüfungsbericht zum Jahresabschluss zum 31.12.2024 zur Kenntnis.
2. Die Gesellschafterin stellt den von der Geschäftsführung aufgestellten und von der BBH AG geprüften und mit dem uneingeschränkten Testat versehenen Abschluss der Gesellschaft zum 31.12.2024 fest.
3. Das Geschäftsjahr 2024 schließt mit einem Jahresüberschuss von -6.112,96 € (Plan: -112 T€) ab.
4. Die Gesellschafterin der JenA4 GmbH erteilt der Geschäftsführung Entlastung für das Geschäftsjahr 2024.
5. Die Gesellschafterin wählt die BBH AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft als Abschlussprüfer für den Jahresabschluss zum 31.12.2025.

002 Der Oberbürgermeister wird ferner ermächtigt, die unter Punkt 001 aufgeführten Beschlüsse in der Gesellschafterversammlung der JenA4 GmbH als Vertreter der Gesellschafterin Stadt Jena zu fassen.

Begründung:

Die Gesellschaft schließt das Geschäftsjahr 2024 mit einem Jahresergebnis von -6.112,96 € (Vorjahr: 124 T€; Plan: -112 T€) ab.

Die positive Veränderung zum Plan resultiert im Wesentlichen aus der Auflösung einer Steuerrückstellung für Erschließungskosten (-21 T€) sowie aus einem besseren Finanzergebnis. Die geplanten Investitionen in das Umlaufvermögen haben sich zeitlich in die Folgejahre verschoben.

Insgesamt hat sich die Bilanzsumme gegenüber dem Geschäftsjahr 2023 um 150 T€ auf 2.088 T€ verringert.

Die BBH GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft hat der JenA4 GmbH den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt.

Der Jahresabschluss vermittelt danach ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft.

Prüfungsschwerpunkte waren die Bewertung der im Besitz befindlichen Grundstücke und der Rückstellungen sowie die Umsatzrealisierung.

Die Prüfung nach § 53 HGrG hat ebenfalls keine Einwände ergeben.

Der Aufsichtsrat der Stadtwerke Jena GmbH hat in seiner Sitzung vom 17.06.2025 der Gesellschafterin Stadt Jena empfohlen, die BBH AG als Abschlussprüfer für den Jahresabschluss der Gesellschaft zum 31.12.2025 zu wählen.

Hinweis:

Die Anlagen des vorstehenden Beschlusses können bei der Stadt Jena, Büro Stadtrat, Am Anger 15 in 07743 Jena, Zimmer 0_15 (EG) – nach telefonischer Vereinbarung (03641 / 492036) – während der Dienstzeiten eingesehen werden und sind unter <https://sessionnet.owl-it.de/jena/bi/info.asp> abrufbar.

Öffentliche Bekanntmachungen

<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div>JENA</div></div></div></div><div>LICHTSTADT.</div></div>	Öffentliche Bekanntmachung Ausschusssitzungen
Am 01.10.2025, 17:00 Uhr , findet im Beratungsraum 01.03_52, Am Anger 28, 07743 Jena die nächste Sitzung des Jugendhilfeausschusses statt.	
Die Sitzung ist öffentlich, soweit nicht zu einzelnen Punkten der Tagesordnung die Öffentlichkeit ausgeschlossen ist.	
Tagesordnung, öffentlicher Teil: <ol style="list-style-type: none">1. Tagesordnung2. Protokollkontrolle3. Förderung von Maßnahmen im Netzwerk Frühe Hilfen - „Familienbande stärken -Psychische Krisen rund um die Geburt“ und „Wellcome – praktische Hilfen nach der Geburt“, Vorlage: 25/0603-BV4. Migrationsbericht Jena 2025, Vorlage: 25/0581-BE5. Vorstellung des Teams Kindertagesbetreuung des Fachdienstes Jugend und Bildung6. Berichte aus der Verwaltung und den Gremien7. Sonstiges	
Die Ausschussvorsitzende	

Öffentliche Ausschreibungen



Öffentliche Ausschreibung

Hinweis auf die Bekanntmachung einer öffentlichen Ausschreibung

Der Auftraggeber

Stadtverwaltung Jena
Am Anger 15
07743 Jena

hat unter der Vergabenummer

2025-ÖA-FW-07

für die Leistung

Beschaffung von Bekleidung für technische Hilfeleistung – Jacken und Hosen

die Bekanntmachung einer öffentlichen Ausschreibung auf der Vergabeplattform <https://www.evergabe-online.de> und www.bund.de veröffentlicht. Die Unterlagen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

<https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=801645>

Angebotsfrist: 01.10.2025 / 10:00 Uhr



Gewässerunterhaltungsverband
Untere Saale/Roda

Öffentliche Ausschreibung

Hinweis auf die Bekanntmachung einer europaweiten Ausschreibung im offenen Verfahren

Der Auftraggeber Gewässerunterhaltungsverband Untere Saale/Roda, Löbstedter Straße 56, 07749 Jena (Tel.: 03641 / 6361100), hat unter der Vergabenummer: 771-2025 für den Vergabegegenstand nach UvGO

Planungsleistungen zur

Strukturverbesserung des Gewässers Roda

die Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung auf der Vergabeplattform <https://www.dtyp.de>, der Internetseite des Kommunalservice Jena (www.ksj.jena.de/ausschreibungen) und www.bund.de veröffentlicht. Die Unterlagen können unter folgenden Link heruntergeladen werden:

<https://satellite.dtyp.de/Satellite/notice/CXS0Y4GYTA7X1KQQ/documents>

Angebotsfrist: 21.10.2025, 10:00 Uhr